

З А К О Н

О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА О ЕКОНОМСКОЈ И ТЕХНИЧКОЈ САРАДЊИ ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ ДРЖАВЕ КУВАЈТ

Члан 1.

Потврђује се Споразум о економској и техничкој сарадњи између Владе Републике Србије и Владе Државе Кувајт, сачињен 25. новембра 2009. године у Београду, у оригиналу на српском, арапском и енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума о економској и техничкој сарадњи између Владе Републике Србије и Владе Државе Кувајт у оригиналу на српском језику гласи:

**СПОРАЗУМ
О ЕКОНОМСКОЈ И ТЕХНИЧКОЈ САРАДЊИ
ИЗМЕЂУ
ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ
И
ВЛАДЕ ДРЖАВЕ КУВАЈТ**

Влада Републике Србије и Влада Државе Кувајт (у даљем тексту: Стране уговорнице),

Потврђујући да су економска и техничка сарадња битна и неопходна компонента у развоју билатералних односа на сталној и дугорочној основи и изградњи узајамног поверења између две земље и њихових народа,

Руковођене циљевима да обезбеде равномеран економски раст, побољшају животни стандард својих грађана и делотворно користе природне и људске ресурсе којима располажу,

Желећи да развијају и даље јачају билатералну економску и техничку сарадњу у интересу обе земље,

Споразумеле су се о следећем:

Члан 1.

Стране уговорнице ће, предузимањем одговарајућих мера, унапређивати, подржавати и олакшавати развој међусобне економске и техничке сарадње, у складу са одредбама овог споразума и са законима и прописима који су на снази у двема земљама.

Члан 2.

Стране уговорнице ће, у складу са законима и прописима који су на снази у двема земљама, даље унапређивати билатералну економску и техничку сарадњу на најшири могући начин, у областима сарадње које се наводе у овом споразуму, а које посебно укључују, али се не ограничавају на следеће:

1. Подстицање покретања пројеката у областима економије, трговине, финансија, банкарства, индустрије, туризма, услуга и техничког развоја између њих ;
2. Подстицање размене информација у вези са научно-техничким истраживањима,
3. Подстицање размене и обуке стручњака који су потребни за спровођење конкретних програма сарадње.

Члан 3.

Стране уговорнице ће унапређивати економску и техничку сарадњу, успостављањем сарадње између својих институција, укључујући правна лица и подстицати заједничка улагања и оснивање предузећа у различитим областима сарадње.

Члан 4.

Стране уговорнице ће, у складу са својим важећим законима, подстицати улагања и кретање капитала, роба и услуга између својих земаља.

Члан 5.

Стране уговорнице ће, у складу са својим законима и прописима, подстицати међусобну размену посета својих економских и других стручних представника и делегација и организовање изложби ради учвршћивања економске и техничке сарадње.

Члан 6.

Уколико буду сматрале за потребно, Стране уговорнице ће закључити конкретне споразуме који ће се заснивати на овом споразуму, а односити на горе наведене области сарадње и друге посебне области о којима се договоре Стране уговорнице.

Члан 7.

1. У циљу обезбеђивања примене овог споразума, Стране уговорнице оснивају Мешовиту комисију за економску и техничку сарадњу (у даљем тексту: Мешовита комисија), састављену од представника обе Стране уговорнице.

Мешовита комисија ће се састајати сваке године и, на захтев било које Стране уговорнице, наизменично у главном граду једне или друге Стране уговорнице. Мешовитом комисијом ће, са српске стране, председавати министар кога именује Влада Републике Србије, а са кувајтске стране министар финансија Државе Кувајт.

2. Мешовита комисија ће имати овлашћење да, између осталог, разматра следеће:

а) Унапређење и координацију економске и техничке сарадње између Страна уговорница;

б) Разматрање предлога који имају за циљ примену овог споразума и споразума који из њега проистичу; и

в) Израда предлога у сврху отклањања препрека које евентуално настану током извршења било ког пројекта који може да буде покренут у складу с овим споразумом.

3. Мешовита комисија може да образује радне групе за посебне области сарадње.

Члан 8.

Сваки спор између две Стране уговорнице у вези са тумачењем или применом Споразума решиће се на пријатељски начин путем консултација или преговора.

Члан 9.

Овај споразум ступа на снагу даном пријема последњег писменог обавештења којим једна Страна уговорница обавештава другу да су у њеној земљи испуњени уставни захтеви за ступање на снагу овог споразума.

Овај споразум се може изменити или допунити на основу узајамне сагласности Страна уговорница, а таква измена или допуна ће ступити на снагу по истој процедури предвиђеној у ставу 1. овог члана.

Споразум се закључује на период од пет (5) година, после чега ће бити аутоматски продужаван за исти временски период, осим уколико једна Страна уговорница не достави другој писмено обавештење о својој намери да не продужава важење Споразума, и то најмање шест месеци пре истека почетног или било ког наредног периода његовог важења.

Члан 10.

Раскид овог споразума неће утицати на важење или трајање било ког конкретног споразума или пројеката или активности који се спроводе на основу овог споразума све док тај конкретан споразум или пројекти или активности не буду реализовани.

Сачињено у Београду, дана 25. новембра 2009. године, у два оригинална примерка, сваки на српском, арапском и енглеском језику, при чему су сви текстови подједнако веродостојни. У случају разлика у тумачењу, меродаван је текст на енглеском језику.

**За Владу
Републике Србије**

**Расим Љајић, с.р.
министар рада и социјалне
политике**

**За Владу
Државе Кувајт**

**Мустафа Јасим Ал-Шамали, с.р.
министар финансија**

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.